

日十二月一十
版七第在刊經馬

現尚未知。
據目擊者透露，槍手均為越南人。

**雲西區有車禍
華裔男子喪生**

（雲訊）一名七十七歲雲高華男子，於十七日行經西南馬路第一百號街段附近，不知如何被汽車撞倒，傷重絕命。

死者為華裔男子沈瑞濟（譯音）。

會副主任委員費卓民表示，新增的三十名諮委成員中，將包括七名基本法起草委員會的成員，這有利於兩個組織之間的溝通和起橋樑作用。

至於諮委會的全部名單，須待本星期六（二十五日）發起人第三次會議通過後，並徵詢各獲選人士同意，月底才能正式公佈。

提出抨擊
聲言出售
部會員籍
俱樂部價值八十萬元之會員籍出售。該等會員籍原本旨在使加國駐港外交使團，

傷甚重，終告不治喪生。

菜齋意
BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

出新的康樂安排。已舊令外部人員製訂有關選擇新的康樂安排的程序。卡勒上述行動，主要係由於加國審計總長戴俄在其週年報告中，透露外間在港購入三十四張香港仔海濱俱樂部債券，作為

該等外交官員逃避香港之緊張生活而起。

**港基本法諮委
增名額三十個**

（香港二十日專電）香港基本法諮詢委員會將增加

越南人擊斃，又將四人擊傷。

警方稱，此次事件發生之原因，

選名單後宣佈上述決定。

主持昨日會議的基本法起草委員

現尚未知。
據目擊者透露，槍手均屬越南人。

雲西區有車禍 華裔男子喪生

(雲訊) 一名十七歲雲南華裔男子，於十七日行經西南馬連路一百號街段附近，不知如何被汽車撞倒，傷重斃命。

死者為華裔男，子沈瑞濱(譯音)。

據目擊者透露，槍手均屬越南人。

雲西區有車禍
華裔男子喪生

(雲訊) 一名十七歲雲南華裔男子，於十七日行經西南馬連路一百號街段附近，不知如何被汽車撞倒，傷重斃命。

死者為華裔男，子沈瑞濱(譯音)。

會副主任委員費貴十名表示，新增的三十名諮委成員中，將包括七名基本法起草委員會的成員，這有利於兩個組織之間的溝通和起橋樑作用。

至於諮委會的全部名單，須待本星期六(二十三)日(發起人第三次會議通過後，並徵詢各獲選人士同意)月底才能正式公佈。

居於西六十二街
 百四十號，被車
 倒後當即急送桑
 詩醫院，惟因受
 甚重，終告不治
 生。

提出抨擊
聳言出售
邵會員籍
 樂部價值八十萬
 之會員籍出售。
 等會員籍原本旨
 使中國駐港外交

館菜齋意
BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

員能迅速緊張生活一者。

外交部長卡勒表新聞聲明，將會籍出售。卡勒謂他已劃外交部局加駐港新加坡官員作新的康樂安排。此外，卡勒又謂他們有選擇新的康樂程序。

卡勒上述行動主要係由於加國計總帳數額在其年報中，透露四張在港購入三張香港仔海濱俱樂部債券，作為

七天營業：上午

該等外交官與選民起見，香港之繁興生活而香港之繁興生活而起。

港基本法諮詢委
增名額三十個
(香港二十日專電) 香港基本法諮詢委員會將增加成員名額三十個，總數增至一百八十人，以容納更多具有代表性的人士。

昨天，香港基本法諮詢委員會發起人舉行特別會議，討論諮詢委員的人選名單後宣佈上述決定。

主持昨日會議的基本法起草委員會副主任委員費彝民表示，新增的三十名諮詢委員中，將包括七名基本法起草委員會的成員，這有利於兩個組織之間的溝通和起橋樑作用。

至於諮詢委員會的全部名單，須待本星期六(二十三)日發起人第五次會議通過後，並徵詢各獲選人士同意，月底才能正式公佈。

★★★

華聲錄影公司 華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

PHILIPS
PHILIPS 轉台器
原價 \$149.00
現售 \$109.00

Panasonic VHS
樂聲牌·錄影機
播遠控制 105 台
大特價 \$389.00

微波焗爐·大特價
由 \$239 起

DC VIDEO FURNITURE and APPLIANCES
A Division of Double C Intergrates Ltd.

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

鮮肉・燒烤八五折酬賓

新貨又到	三蛇酒 每樽 3.39	北京人參白蘭地 每樽 4.99	珠江生抽王 每樽 89¢	一級靚紅棗 半磅庄 79¢ 六安庄 1.39	純正芝麻油 每包 49¢	白菜乾 每包 49¢	梅林梅菜扣肉 每罐 1.99	梅林榨菜肉絲 每罐 1.99	江門米粉 每包 59¢	霉香三牙或 每磅 3.99	東莞米粉 每包 59¢
--	---	---	--	--	--	--	--	--	---	---	---

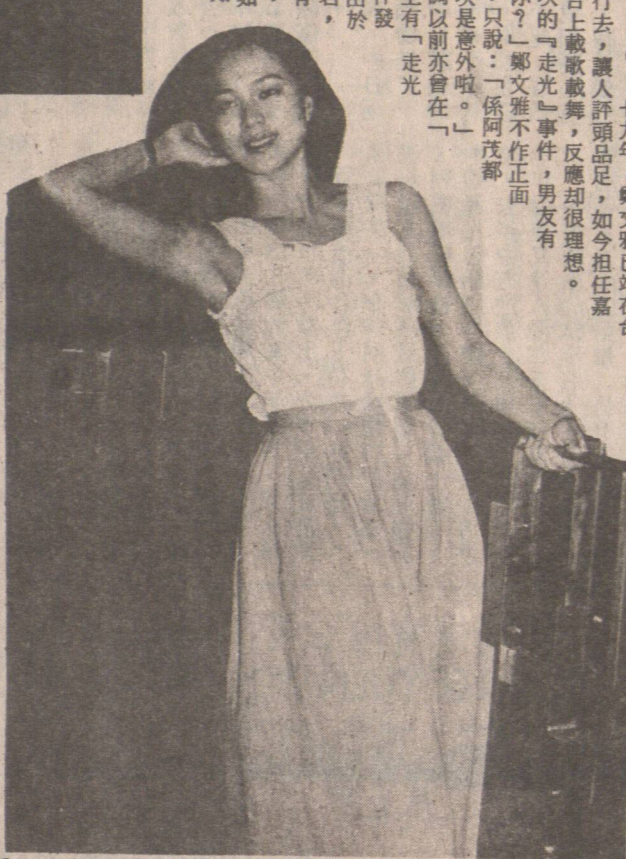
HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30
最後映映州場
6:45, 9:15

TWO SEX HITS
AT HAIDA DAILY

思微時亦曾發生「走光」事件
嘆今朝皆因名氣累人招風雨

鄭文雅



樹秀城西拜崇芳艷梅
戀狂她說誌雜日來惹

是只此彼清澄，者記待招曾此為樹秀
？.....呢芳艷梅但，友朋

艷芳特別留意她的眉骨，只有眉上，有一個紅色小疤痕，小得可憐，不刺眼還看不出來呢。

梅艷芳解釋這是一個假痣。

原來歐洲撞車時她眼部的確又紅又腫，但及後已沒事了，至於眉上的疤，還是她睡覺時不小心撞在床邊牆角上弄傷的呢。

梅艷芳對西域秀角一向狂熱崇拜，不過這却惹來不少麻煩。日本某雜誌曾指梅艷芳狂戀西域秀角，為此西域秀公開召開記者招待會澄清，表示與梅艷芳只屬朋友，並沒有相戀，因為他對梅艷芳從沒有觸電的感覺。

西域這樣公開剖白，對梅艷芳似乎有點那個呢。

梅艷芳很平穩的說，她不知道西域為了她開了招待會，但對於西域的說法，她並沒有

說梅艷芳在歐洲拍戲撞車傷了眉骨，還掉了六針呢。

人 事 藝



說梅艷芳在歐洲拍戲撞車傷了眉骨，還掉了六針呢。



張國榮台上逃跑

昨晚，最後一場個人演唱會，昨舉行的一場演唱會，是次反應熱烈，今晚三場，反應也很熱烈。

席間很接近，觀眾容易走上台坐下，要求簽名者，坐下來能接近偶像當然開心，但這現場護衛員，

一連三天在澳門綜藝館演唱，昨

出現混亂情況。官既晚唱，不少護衛員是維持秩序，又是演出，正當兩偶像登台時，才發覺台下觀眾湧上台獻花人數越來越多，採取行動制止不及，坐在較前排觀眾都不甘就輸，紛紛上台見偶像

數十位觀眾，爭先上台，張國榮對於眾只好以奔過道應付，當他第一場演唱會，而倒像演出一幕鬧劇似欣賞澳青出聲讚賞晚演出，高呼出抵送上馬丁尼

影典視星

景典視

女兒帶同港
余允抗多奇
數日前余允抗偕同
太太及女兒同往，女
兒剛滿兩個月，才打
算在海港碼頭享了
一習慣英式的茶點，
氣，其女兒兒一返港
後對這裏的氣溫不很
適應，因此身上出了
許多瘡子。

余允抗現在有太太
和女兒，他的戀愛
是得意氣愉快。現在
見到女兒愛感開心，
見她哭時又覺驚奇，
而且父母教養，不要
太寵兒女，以免日後
教導困難矣！

變態絕下去好。今次
經營時變失敗，却不
減地做生意的興趣。
現在他頗希望做一些
供人飲茶傾席的咖啡
廳之類的生意，要類
似日本盛行的「小館子
」般別致，吸引到顧客
。不過這些只是構想
，還未付諸行動哩！

價，頗為辛
。那裏的生活
，緊張，沒
麼平靜，仿
，沒有門
則漸漸適應
又喜歡靜，
續住了下去
金滿在台北
數百部影片
現在身體發
現在身軀發
出事故後，
出事故後，

考了車牌結束時裝店
關之琳再動生意頭腦
投資影片失敗

日考功
成功
車
急往
輔保
示雖
要二十

到車牌，一位
，感到異常高興
牌未到手，已經
新考根波車牌。
動波車，故要在港重
車牌，但只能駕駛自
新考根波車牌。
她經營的時裝店已
結束了，因為辦貨困
難，便轉讓給別人，
雖然虧了本，但總比
多萬元哩！她
裕玲說，自己本是硬直人，若遇上不平事也一樣會「出聲」。

金漢、凌波夫婦移
居台灣已四年了，稍
後會回港換取新身份
證。遷居台灣後的第
一年生活他們很不習
慣。

「的」心，我
他若片金，金
丁再生，金
因為他片金，金
了，再一咁
不能再生，故
要。」

人們都托
當作得意

安挑 一起抬 這擔 担。 朱門 少奶 婦， 明芒 潤發 今還

正好，因她現在拍開心女鬼，的工作量容易，若依此推算，應會輪到龍聚取，那麼她身為隊長，再再盡力也有用。

近來有《歡樂今宵》的主持「扭計」，所以無緣高層中有人讚嘸嘸話大體。

在「台慶中將演《新怨》，飾演《新怨》，與劉德華扮友，另外，謝賢與周潤發，一對，但她們至未排練。

喜寶在佛書床上靜想龍聚一覺



因為靜那港退休及後凌波便資了敗，不再希望

演劇兼做鳳隊長

由於去年的風凰爭是鳳隊得勝，直以以來，這個比

「啲啲真台慶勝」中，將不

只敢鳳隊的

一了出變更

顧多方面嘗試

狄寶雲亞在表試

關朝暉特別節目
「一朝」時，節目
會表演演舞龍舞
一間及無線招
珠女部員對她的
前：她表示，並
因為公司投入不
足，針投人不足
只會把節目做得

由自性「吹鼓社公立成國美在 居隱休退主教度印 機飛隊小一和斯萊斯勞架十九下道

【本報訊】美國天主教教士在印度隱居，由自性「吹鼓社公立成國美在」，機飛隊小一和斯萊斯勞架十九下道。

美國天主教教士在印度隱居，由自性「吹鼓社公立成國美在」，機飛隊小一和斯萊斯勞架十九下道。

美國天主教教士在印度隱居，由自性「吹鼓社公立成國美在」，機飛隊小一和斯萊斯勞架十九下道。

各地消息

【本報訊】哥倫比亞火山爆發，災民抨擊救災緩慢，專家廿四小時監視火山。

哥倫比亞火山爆發，災民抨擊救災緩慢，專家廿四小時監視火山。

哥倫比亞火山爆發，災民抨擊救災緩慢，專家廿四小時監視火山。

民難汗富阿瓦內日 略侵蘇議抗堂教聞

【本報訊】日內瓦富阿汗難民，略侵蘇議抗堂教聞。

日內瓦富阿汗難民，略侵蘇議抗堂教聞。

日內瓦富阿汗難民，略侵蘇議抗堂教聞。

維也納神女要課稅

維也納神女要課稅。

維也納神女要課稅。

維也納神女要課稅。

日十五歲男童 剖腹自殺死

日十五歲男童，剖腹自殺死。

日十五歲男童，剖腹自殺死。

日十五歲男童，剖腹自殺死。

謙樂海鮮酒家 YEN LOCK SEAFOOD RESTAURANT

全新裝修經已開張營業
抱一貫宗旨為僑胞提供最高飲食享受
新張期間大酬賓
點心晚飯 一律八折

67 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: 681-3925

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

新穎設計 適時茶譜 無任歡迎

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95 每星期七天營業

會計部 記帳管理
本公司精通各類會計業務
電話: 681-3925

高雅洋服
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業

廖盛昭窗簾公司
電話: 253-4566
服價花及各專
務錢色百式門
週相新業布製
到宜顯簾造

謀生 死亡
病痛 老邁
這是你想不想
通, 避又避不開
你願與我們交
友, 以分重擔嗎?
請電: 872-4922
或來函: 366-44
P.O. Box 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3K6
加拿大培道輔導協會

剪草 倒樹
電話: 876-3854
修樹, 清理垃圾
電話: 253-1089

剪草 倒樹
電話: 876-3854
修樹, 清理垃圾
電話: 253-1089

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171
為你鍾情
張國榮 李麗珍 繼續錫埋線!
羅明珠 柏安妮 性格演出 特別精彩
君子好逑 周潤發 林青霞
一國連心連線

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848
合家影 入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾榮獲B.C.省冠軍獎

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.
專營米業 分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務
久負盛譽名廠:
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等
地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激
加拿大首創情色戲院
每星期有新戲放映
警告: 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm. 免費咖啡贈送
2 First Run Sex Hits Evennice People Loves it.
Next Week Every Woman Has a Fantasy & Private Moments. Watch!
Insatiable Part II
All New Marilyn Chambers. & Mailin Vs Serena.

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116
放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費咖啡在 CENTRE MALL 逢星期二特新戲
即日放映
熱! 熱! 熱!
THE PUSSYCAT RANCH
BEST VALUE IN TOWN.
THE PUSSYCAT RANCH
PLUS 2nd, EROTIC FILMS
ZIA I

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
同場放映
鐵板燒
許冠文、葉倩文 主演
吳思遠
冷戰法戰中的戰術, 刺激你的真知, 溫暖你的真心
法外情
奇案突現! 奇情迷起!
劉德華 葉德嫻 葉德嫻 葉德嫻
劉德華 葉德嫻 葉德嫻 葉德嫻

明德託兒所
(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受
所址: 550 Heather Ave. Van
715 Victoria Dr. Van
TEL: 685-8231
報名電話: 253-1421
Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險 房屋保險
專人指導 公平妥當
歡迎垂詢

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收38.00

六缸連工包料只收48.00

八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:

111 Tune up 121 更換機油、油濾 13

141 更換雪胎 151 檢查電池功能

161 檢查冷卻系統 171 檢查防凍水到零

下30度 181 檢查前後制動系統

多少 191 檢查全車電路系統

總共45點向您寫下報告

特價四缸只收工錢49.95 六缸只收

59.95 八缸只收69.95 貨車另計

更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收49.95

(大部份車)

買舊車時全車安

全總檢查: 附上

聯邦政府執照技

師簽名報告

特價 38.00

保證不會買錯車

更換機油

及油濾

只收工錢特價 4.70

(好過自己換)

特級機油 10W30

特價 1.69

自動排擋

TUNE UP

只收工錢特價 10.39

檢查前後油封是否有漏

油, 調整變速桿位置,

使正確變換速度, 更換

自動排擋油

清洗冷卻系統

特價 9.59

高壓水力及洗暖氣

水箱、引擎、內部

、冷卻水箱, 同時

加入防凍水到零下

30度。(防凍水另計)

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客

●粥粉麵飯 ●中午快餐● ●晚飯宵夜 ●精美小菜●

一生發魚翅海鮮席 138元

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

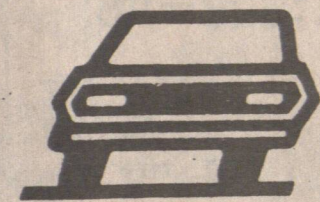
汪記食家

由前北園頭廚麥開師傅主理

七天營業: 上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話: 873-1711

點止一味靠撞



引進最新 Hi-Tech 噴油技術

專為日本、德國新車補油

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 街夾士街

(近日本街)

電話: 251-9119

更會 撈橫折曲

手工精良—你會滿意

用正好料—你得保證

撞車 噴車

搵百達做—你有着數

百達車身修理廠



安亞(天寶)旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

●代售各大航空公司機票

●代訂各地旅遊、汽車、酒店、

旅行保險

●代辦中國簽證, 加拿大護照,

台灣簽證

●中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊

●來回西雅圖香港特平機票 \$899 起

總行: 片打西街1050號 688-8321

華埠分行: 片打東街127號商場 688-2311

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 2T4

Telephone:

685-2235

685-2236

美亞	保士	多朗	溫地	沙士	卡士	羅省	三藩	由雲	飛機
亞士	頓頓	朗度	地壁	士加	士頓	省	市	雲高	票大
美頓	紐約	滿地	滿地	滿地	滿地	(要定)	(須預早)	華來	平賣)
紐約	約	可柯	可柯	可柯	可柯	酒店一晚至四晚)	位)	同以下各城市	
三百	三百	二百	一百	一百	一百	一百	一百		
六十八	六十八	六十八	九十八	九十八	九十八	九十八	九十八		
元	元	元	元	元	元	元	元		

專通渠道

日夜服務

專通渠道

急修漏水

精改廚廁

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

中西招牌

服務週到

5 服務週到

5 服務週到

5 服務週到

5 服務週到

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、

叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、芋汁、燒賣、

春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、菜肉、

一應俱全, 出品精美

各大商店及超市均有代售

DING HAU FOODS CO. LTD.

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話: (604) 278-1554

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確係身心健康 按摩更可以保持青春

活絡筋骨。舒暢愉快 中、日美女 為您服務

按摩室 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及私家浴室

高尚享受 招待週到 歡迎男女顧客光臨指導

184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

詳情請向本中心索取資料

保暖雙層鋁窗

七五折

熟練技師 代客換窗

由舊變新 由單變雙

款色齊備 材料最佳

節省電費 美觀實用

倒汗水氣 從始免憂

30年經驗 保證滿意

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD

1710 GILMORE AVE. BURNABY.

請電: 298-7241

本公司代客申請電力

公司低息貸款, 更有

各款保暖內窗, 各色

遮陰窗簾及露台上蓋

· 更推出五十年保用

膠質外牆, 代客安裝

· 免費估價。

盛昌水喉

鄭先生

Tel: 324-1486, 738-7775

專通渠道

急修漏水

精改廚廁

日夜服務

清潔公司

承接辦公室、大廈

· 樓房清潔及打腊

工作·工作好·價

錢平·廿四小時電

話: 324-0793

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd

包工大土庫內房

君作小庫房外屋

滿細工間陽台改

意緻價格台漆建

日 254-6011 或 254-2764

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915

874-6915

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

當格計

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土房商

費小動電磚瓷外屋店

估工通裝磚瓷油間修裝

價程渠渠渠渠渠渠渠渠

植楓建築公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

電話: 872-7381 873-1995

油漆屋土柏商舖

漆電頂房庫文業建

安裝水露間住樓改

磚修間台格宅面建

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

免費估價

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土

精磚瓦仔外庫

價砌路水油間

原石面潤漆格

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

電話: 430-1089

榮昌裝修公司

工砌磚瓦內土

精磚瓦仔外庫

價砌路水油間

原石面潤漆格

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043

電話: 874-8043



程徐慧蘭

Century 21

ELITE ESTATES INC.
 10667 - 135A Street
 Surrey, B.C. V3T 4E3
 585-2211



蔡子德

ANNA CHENG

589-2563

以上請電 ANNA CHENG

PETER CHAI

● 列治文梨型屋。開價一萬六千餘。
 ● 本李比無房。五萬多元。前途好
 ● OAKRIDGE 及高貴林商場。衣服店
 出讓。機會難逢。好利錢。
 ● 列治文魚舖。叫價五萬五。
 ● 溫哥華東區新樓。十四萬九千
 可任君選擇地也及廚櫃顏色。

584-7193

● 唐人街舊屋五萬九。
 ● 游泳池。桑拿設施。十五萬左右
 13 年新。
 ● SURREY PLACE 商場對面。唐屋餐廳
 一流氣分。廚房寬大齊全。開
 價八萬。



▲烈治文兩房一廳
50x100開價七萬餘
BUNDILL & NO. 3RD RD.
8251 GILBERT RD.
RICHMOND.B.C.



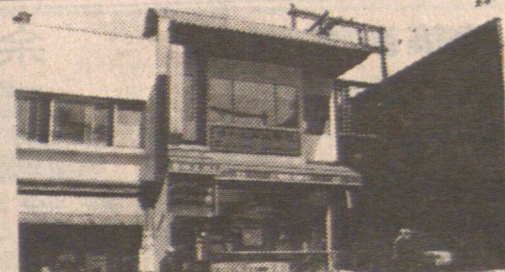
161 N. GLENDE AVE B.B.Y.
豪華新屋, CAPITAL HILL
三層風景優美, 約四千尺
紅瓦面, 西班牙款式。



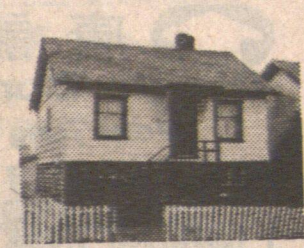
三年新石屋, 三舖位
七組相文 3611 WINGSWAY
開價 88 萬。



▲市中心八十組, 十二層石屋大廈出
賣 18 年新, 街角地, 131x132 每組
有陽台, 優美城市風景海景, 開價
三百六十萬, 業主可接受按揭。



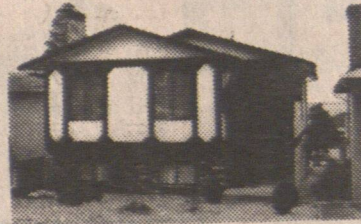
▲唐人街地王, 位片打東街三層石屋
現有三戶租客, 每層設有冷氣, 開價
二百五十萬, 業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST.
VAN.B.C.
二房一廳土庫一房
地 33x107 近界限
街, 開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣, 有
固定客戶合約, 年入
七萬七餘, 舖位約
3,500 呎, 長批,
可分租, 業主急賣。

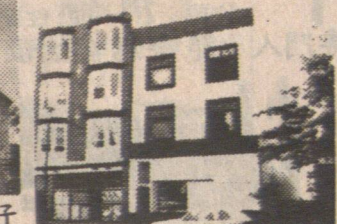


▲三年新屋三房一廳,
土庫完成二房一廳,
保養一流, 標準地,
價十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.



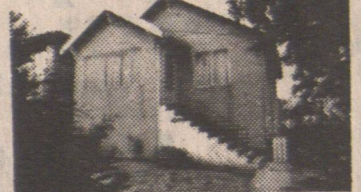
▲前舖後居, 某行
舖生意連實業全部
翻新三房一廳另有
一屋仔現收租日營
約二百五十元, 19 街開
價十一萬餘。
299 E. 19th AVE.
VAN.B.C.



▲唐人街相文 11 組
有舖位, 月收二
千六, 開價十九
萬九。
628-630 E.
GEORGIA ST. VAN.
B.C.



▲GOVERNMENT ROAD
三房一廳, 複層式,
土庫完成 81x122,
15 年新, 保養一流,
新地毯, 三廁所, 兩
火爐。
3616 DALEBRIGHT DR.
BURNABY.B.C.



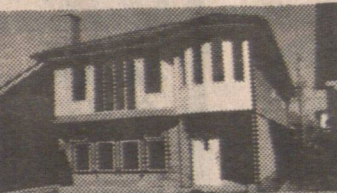
▲兩房一廳土庫完成,
二房一廳乃街夾 16 街
全部翻新, 開價九萬
餘, 有按揭提供, 月
收九百。
3165 GLEN DR. VAN.
B.C.



▲13 年商業樓宇, 二個
舖位, 二組相文, 地
33x105 開價十七萬餘
4921-4927 JOYCE
RD. VAN.B.C.



▲銀行封屋 4305 ELGIN
27 夾 2 房一廳, 土
庫底 33x115 開價八萬
餘, 4305 ELGIN
ST. VAN.B.C.



▲豪華新屋, 三房一廳
有家庭房, 土庫二房
一廳完成, 紅瓦面,
熱水暖氣, 2791 東六
街, 達週末開放, 二
至四時。



▲二房一廳, 土庫完成
二房一廳, 全翻新,
乃夾 31 街月收九百。
有按揭提供 33x122
九萬餘 4741 FLEMING
ST. VAN.B.C.



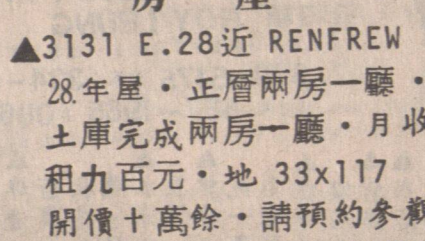
▲兩房一廳, 有土庫
CLARK 夾 7 街, 保
養一流, 有火爐,
開價八萬餘。
2370 CLARK DR.
VAN.B.C.



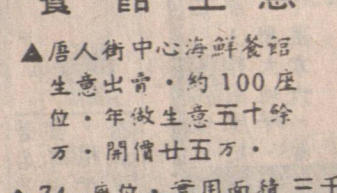
▲KILLERBARY TOWNHOUSE
三房一廳, 有土庫,
約四千呎, 保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST. VAN.B.C.



▲二房一廳, 土庫二房
一廳 33x132 41 年新
開價八萬餘。



▲3131 E. 28 近 RENFREW
28 年屋, 正層兩房一廳,
土庫完成兩房一廳, 月收
租九百元, 地 33x117
開價十萬餘, 請預約參觀
逢星期日 2-4pm 開放
7795 THORNHILL DR. VAN.
B.C. FRASERVIE 地區, 近域
多利夾 61 街, 超級翻新加
大靚屋保養一流, 正層二房
一廳 1270 平方呎土庫一房
廳地大風景好開價十二萬餘。



▲唐人街中心海鮮餐館
生意出賣, 約 100 座
位, 年收生意五十餘
萬, 開價廿五萬。
74 座位, 實用面積三千
五百呎, 14 個車位, 乃座夾
一街, 有酒吧, 各種新式
廚房設備, 特大廚房, 開
價八萬五千, 業主急賣。
唐人街建築地一塊 25x122
RT3 ZONING 767 PRIOR
開價五萬四千九。



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲十組相文, 四年新,
保養一流, 三層高,
位於東百老匯街年入
約五萬六餘業主急賣
942 E. BROADWAY
VAN.B.C.



▲二房一廳, 有土庫,
標準地, 有風景,
CAPITAL HILL 七萬餘,
125 S. SEA AVE.
BURNABY.B.C.



黃玉清
住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338



劉穎茵
住家: 421-8178
直接傳呼機 680-7332



沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313



PRUDENTIAL
ESTATE LTD
電話: 325-5633

擴充營業
西區金比夾四十街新
辦公室內原班人馬, 免
費房屋商業樓宇估價
專程為閣下服務。

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.

▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



謝煜賢
住宅電話: 420-4665



▲本拿比新屋, 四房
兩廳, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



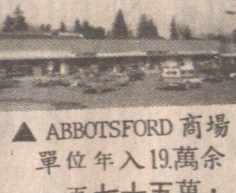
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



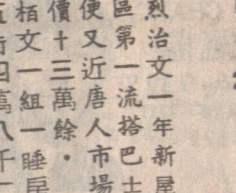
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



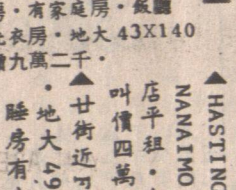
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



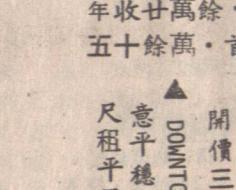
▲東區 30 年新屋, 兩房
一廳, 土庫完成兩房一
廳, 八萬九千五。



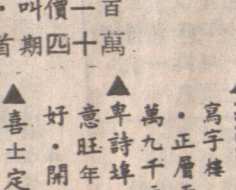
▲交通方便, 地大 50x101,
兩房兩廳, 有土庫, 41 街
高利, 價 \$107,000



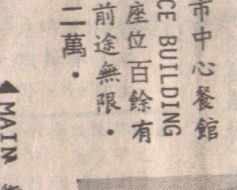
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



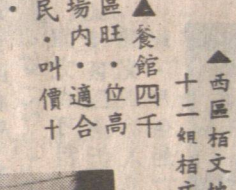
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



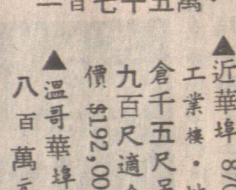
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



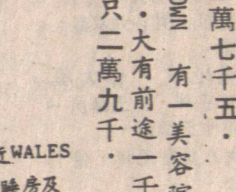
▲交通方便, 地大 50x101,
兩房兩廳, 有土庫, 41 街
高利, 價 \$107,000



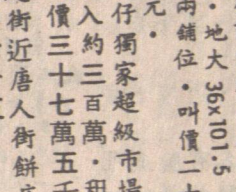
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



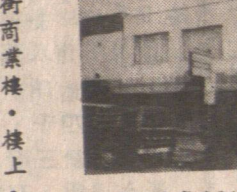
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



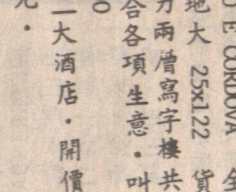
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



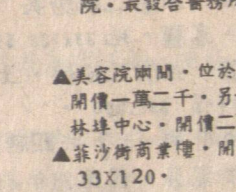
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



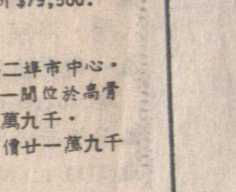
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



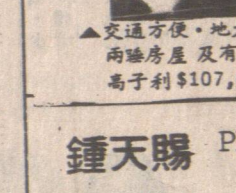
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



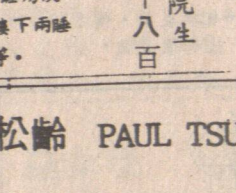
▲交通方便, 地大 50x101,
兩房兩廳, 有土庫, 41 街
高利, 價 \$107,000



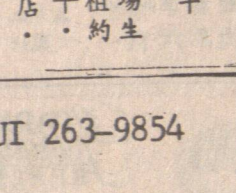
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



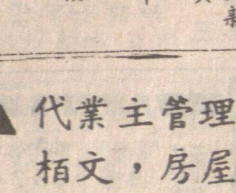
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



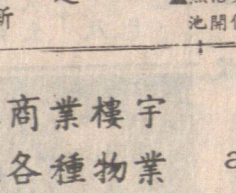
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



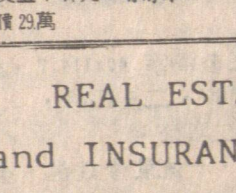
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



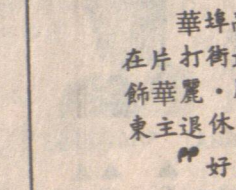
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



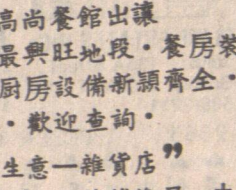
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



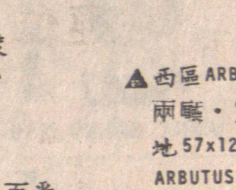
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



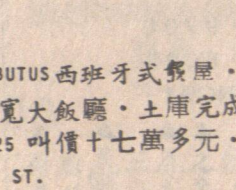
▲交通方便, 地大 50x101,
兩房兩廳, 有土庫, 41 街
高利, 價 \$107,000



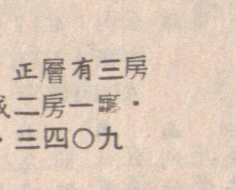
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



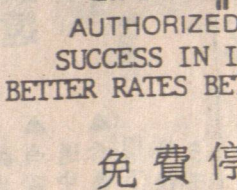
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



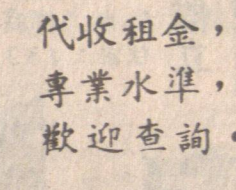
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



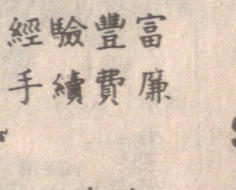
▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN.B.C.



▲33x13

	BLOCK BROS. BRIAN CHAN 公司：435-1471 住家：266-5797	陳官桃
完成一個單位可租出，總實八萬餘 ▲近京士威夾魯拔四睡房，土庫地大 50x130 開價廿一萬餘。	生意中心，50座位中西餐館。近新鴻鵠酒家，叫價四萬餘。 ▲京士威旺業行舖出租，一千方呎，可增加貨品，價錢平，叫價一萬八千元。 ▲投資好機會，城多利單位，每兩間舖位，樓上二租單位，每月入息約二十元，叫價廿九萬餘，歡迎電話詢問。 ▲城多利夾打路，二睡房，土庫完成，43x132，紙頂十四睡房，0661 MAIN 街存車位兩睡房，土庫一睡房，低價九萬三千五百元。 ▲近 FLOU LAK 七睡房，業主自建，材料一等風華優美，三五千五百元，開價廿三萬餘。 ▲RIVERVIEW 區五睡房雙門屋，地大 50x130 開價十一萬餘。	
馬不停蹄 為你服務 近新生一個單位可租出，總實約十六萬	Andy Ip 253-0806 生意經 (移民注意) ● 港人移居海外收入三萬美金先稅後繳六萬。 ● 港人移居加拿大，月薪十萬，繳稅六萬。 ● 起居休高收復買賣手續費極廉。 ● 日入約千美金，這實業，開價十四萬餘。 ● 中年結六十歲生意最易做，年終投資利大。 ● 中堅六十歲生意最好，移民投資利大。 ● MILL 肯時，多倫多生意利高如地。 ● 投資 (請直電無誤)： ● 商業街近 28 街面樓出售可用或分租收入約八萬好投資。 ● 北邊馬二尺商地夾店房開價六十萬起有業績。 ● 北邊馬二尺商地夾店房開價六十萬起有業績。 住宅： ● 密市近士嘉堡附近下底十萬餘。 ● 士嘉堡三房雙車庫，城多利近巴士學校。 ● 近丹蘭區三房，近 41 號地鐵站開價八萬餘。 ● 近京士威六睡房，樓下大房近八萬餘。 ● 近士嘉堡巴士四房二房可步公園的八萬。 ● 近士嘉堡學校巴士士嘉堡水可步公園的八萬。 ● 起居休高收復買賣手續費極廉。	



許 太 國粵英語

PATSY HUI

公司電話：274-7221

住宅電話：**274-9797**





入息好
近京士
近學
27' 每住
呎好住
萬五千
實。價

▲列治文城市屋。全新
。三房或兩房。家庭
室。天窗。兩個半浴
室。近學校及交通。
可步行至華貿市場及
各大公司。價十萬六
千。

▲本乃比五年新近西門
靠沙大學。二千八呎
五睡房。四浴室。豪
華型大屋。日式花園。
大地向南。減售
十九萬九。

3841

住家：420-1851

420-4962

直接中差傳呼 667-3989

胡鶴洲

KEN WU



▲ 3412 KIGHT ST. 近 18 街樓上
三房兩大廳樓下三房一廳及

▲ 新屋近街夾蘭荊，瓦頂圓梯，
風景好，交通便，十七萬三
圓，夾利街 4 尺屋，潔淨，土庫
完成，有四房，九萬九。
▲ 46 街三二七尺屋，樓上三房
土庫兩房，廚浴齊，十一萬九
▲ 63 街三二七尺，六房三廳，石屋
油木，廚浴齊全，十萬九。
▲ 歷街三層板瓦，十五萬餘。
▲ 本李比五年屋，五房四廳，十
九萬餘。
▲ 地皇海鮮生意，租平批好，九
萬。
▲ 本李比白宮型新屋，三層，一
十五萬九。

[illegible]

日首相謂應糾正 中日貿易不平衡

【東京電】共同通訊社報導，日本首相中曾根弘一昨日表示，日本應糾正中日貿易不平衡的情況，而且在中日貿易中採取「謹慎」的態度。中曾根在訪問中國期間，進行了一年的雙邊會談。

去年中國對日本貿易的逆差為三億九千九百萬元，但今年上半年已達三億三千萬美元。中曾根表示，日本應採取「謹慎」的態度，以糾正中日貿易不平衡的情況。

中曾根在訪問中國期間，與中國領導人進行了廣泛的接觸，並就中日貿易不平衡問題交換了意見。他表示，日本將採取措施，以糾正中日貿易不平衡的情況，並促進中日貿易的健康發展。

油國擬廢除 用美元交易

【倫敦電】路透電訊社報導，石油輸出國組織(OPEC)成員國正考慮廢除用美元交易石油的慣例，而改用一籃子貨幣。這項建議旨在減少美元在國際貿易中的主導地位，並促進國際貨幣體系的多元化。

OPEC秘書長表示，目前石油交易主要使用美元，這使得美國在國際貿易中擁有巨大的影響力。他認為，廢除美元交易將有助於平衡國際貿易，並促進全球經濟的穩定。

然而，這一建議也面臨著許多挑戰。一些國家擔心，廢除美元交易將導致石油價格的波動，並增加國際貿易的不確定性。此外，一些國家也擔心，這將損害美國的利益。

台灣選舉起暴亂 新竹拘捕十一人

【台北電】一名警官週一表示，在週日舉行的台灣縣市長選舉中，新竹地區發生了多起暴力事件，導致多人受傷。警方在週一拘捕了十一名涉嫌參與暴力事件的男子。

據悉，這些男子涉嫌在選舉現場使用暴力手段，干擾選民的正常投票。警方在接到報警後迅速趕到現場，並展開了調查。

目前，警方正對這十一名男子進行進一步的審訊，以確定他們在事件中的具體角色。警方表示，將嚴厲打擊任何形式的暴力行為，以維護選舉的公平和公正。

四名巴解份子 被意法院判監

【羅馬電】義大利法院週一裁定，四名被指控參與恐怖活動的巴解組織(PLO)成員，將被判處監禁。這四名男子涉嫌在義大利境內策劃並實施了多起恐怖襲擊。

法院在審理後認為，這四名男子在恐怖活動中扮演了重要角色，並對義大利的安全構成了威脅。因此，法院決定對他們判處監禁，以起到懲戒和警示的作用。

這四名男子目前仍被關押在義大利的監獄中，等待進一步的法律程序。義大利政府表示，將繼續加強對恐怖活動的打擊力度，以確保國家的安全。

九個國家派出選手 赴華挑戰中國女排

【北京電】中國排球協會週一宣佈，將邀請九個國家的排球選手來華挑戰中國國家女子排球隊。這項活動旨在促進國際排球交流，並提高中國女排的競技水平。

參加挑戰的九個國家分別是：美國、日本、韓國、泰國、馬來西亞、菲律賓、新加坡、印尼和越南。這些國家的選手將在未來幾個月內與中國女排進行多場比賽。

中國排球協會表示，希望通過這次挑戰賽，讓中國女排了解國際先進的排球技術和戰術，並為即將到來的世界盃賽做好準備。

蘇聯在日內瓦招待記者 發言人談離心份子迫走

【日內瓦電】蘇聯外交部週一表示，蘇聯在日內瓦舉行的記者招待會上，談到了離心份子的問題。發言人表示，蘇聯政府將採取一切必要措施，以確保國際會議的安全和順利進行。

發言人指出，目前國際局勢緊張，離心份子的活動日益頻繁。蘇聯政府將加強對國際會議的安保工作，並與各國合作，共同打擊離心份子的活動。

此外，發言人還談到了蘇聯在國際事務中的立場。他表示，蘇聯將繼續致力於維護國際和平與穩定，並促進各國之間的友好合作。



·攝時瓦內日連抵人夫伯戈戈領聯蘇為圖

11月19日 股市貨幣行情

香港恒生指數	1754.68 +10.48	(美金計算)	白銀	6.00
美元對港元	7.80	黃金	323.25	
加元對港元	5.67	多倫多綜合指數 TSEC	2793.00 +11.32	
加元對美元	72.22	T.D.BANK	24 7/8 +3/8	
紐約道瓊工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL	1438.93 -1.03	SEAGRAM	59 7/8 +1/8	
GENERAL DYNAMICS	68 1/8 +1 1/4	STELCO	21 3/4 -7/8	
DELTA AIRLINES	39.00 +3/4	NORTHERN TELECOM	44 3/8 -1/8	
GENERAL MOTORS	70 5/8 -7/8	CP ENTERPRISE	28 1/4 Unchanged	
UNION CARBIDE	58 7/8 -1/2	ALCAN	34 1/2 Unchanged	
I B M	138 1/4 -3/8	CAMPBELL RED LAKE	31 1/2 -1/8	
HOLIDAY INN	55 3/8 -1/8	IMPERIAL OIL	53 1/4 -3/8	
CITICORP	45 1/2 +3/8	NOVA CORP.	6 1/2 +1/8	
3M	79 7/8 +1/4	BELL CANADA ENTERPRISE	42 7/8 +1/4	
PHILLIPS PETROLEUM	13.00 -1/8	溫哥華市綜合指數 VSFI 1264.60 -3.89		
BOEING	47.00 -1/8	B.C. RFS.	2.05 +0.03	
資料提供：加拿大宏發證券公司		GOLDEN DRAGON 0.32 -0.01		
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED		GOLDEN HOPE 0.45 -0.10		
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.		GOLDEN RIM 0.47 -0.03		
UREY CHAN 669-9400		GOLDEN SPATE 0.45 Unchanged		
		WESTERN PACIFIC 0.44 -0.06		

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園

NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 迎86'年 除夕餐舞會

* 菲律賓大樂隊
* 精彩表演
* 香檳
* 派對紙帽、紙條、喇叭
* 獎品

除夕大餐 (菜單如下)：

鴻運當年	錦繡炒飯	清蒸游水斑	碧綠炒三鮮	當紅脆皮雞	新春大喜翅
------	------	-------	-------	-------	-------

每位 \$39.95 惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早預定)

北園海鮮酒家 聯合大贈送

(由本月十六日星期六開始)

冬季大酬賓六十天

北風起 及時進補

凡惠顧茶市 每客奉送碗仔翅壹碗

(小童八歲以上)

晚飯奉送精料老火湯 四位以上奉送燉品

特價酬賓席 \$148.00

一品大拼盤
奶油焗龍蝦
蟹肉燕窩湯
北京片皮鴨
玉蘭鮮菜包
串燒雞片
當紅炸子雞
清蒸游水斑
薑蔥炒蟹
合時甜品
鮮生菓盤

特價海鮮席 \$128.00

上湯焗龍蝦
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
玉蘭鮮菜包
當紅炸子雞
清蒸游水斑
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
鮮生菓盤

超值貴賓席 \$328.00

鮮龍蝦大拼盤
金銀鮮鮑魚
紅燒乳鴿
紅燒雙龍蝦
薑蔥炒蟹
當紅炸子雞
清蒸游水斑
生炒牛肉飯
冰花木瓜燉雪耳
四式美點

「特價席只限拾圍」

DEFUSE 菲律賓大樂隊

MULTIPLE REALTY LTD.
 2837 KINGSWAY,
 VANACOUVER, B.C.
DANIEL SEET **ANTHONY CHIANG**
薛興發 公司: 434-1431 住家: 263-0882
 住家: 438-6976

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
(住家) 733-0103

街。正厝千六百呎。另兩睡房
單位。獨立門戶出入。可步行
至小學。中學。購物及巴士站
價十一萬九千。
初次換屋人士或欲買地建新屋
兩房無上庫屋。近蘭森美22街
近巴士站學校。只售七萬九千
整落成美觀22年屋。近 HOLLAND A
N. SEEN AREA 本拿比 CAPITAL NO HILL
正厝千四百呎。三睡房另土
庫兩睡房及遊戲室。巨型可供
燒炭之家廳及飯廳。有海景地
大 33,112 平方呎。低銀九千九。
本人有買主欲購建墓地的。及峇
東區約10年新屋一間。近乃磨
及蘭森美地。
23年新9單位複文出賣。近巴
打模美善士地。地49x122。總入
息三萬五。住宅各自付電火暖
氣。熱水。開價22萬。

MULTIPLE REALTY

蕭偉東

EDDIE SHIU 免費估價物業
 住宅: 879-3083
 公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071



33x120 地三房兩廳，土庫一房一廳。環境清靜，交通方便。近學校。價九萬餘。



喜土定東城多利，二睡房兩廳，有土庫。開價六萬餘。



地大寬闊，46x109 兩房一廳土庫完成。租\$320 37年屋。租式特給。交通方便。價十萬餘。

LEO CHAN
陳柏良

DOGWOOD REALTY

(公司) Bus: (604) 876-8841
(傳呼機) Direct Pager: 667-0537
(住宅) Res: (604) 430-2389

投資移民，有專門律師代辦，
担保成功，免費查詢。

▲東區乃來士區正街二房，土庫二房完成，交通方便，價七萬餘。

▲雪東55街夾咸多利湖新三房，土庫一房出租價十萬餘。

▲東區新屋，鋪面以西，五房三廁，上下完成，交通好，價十六萬九。

▲東區新屋，上三房，下兩房兩廳書，瓦頂，暖水器，位域多利夾32街，價十六萬六。

▲北約克，設四千呎新屋，廿六萬塊好，設備齊全，價只十八萬。

▲自助洗衣店機件良好，入息好，機會難逢，價只一萬四。

▲小型餅莊店，店主離埠出讓和平，器材齊全。

▲密拿夾22街地33x10，上下兩房分租，開價八萬八。

MULTIPLE REALTY LTD.		
 涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 327-7004	公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.	 涂念賓 TONY TOWE 住宅: 876-9452
舒適靚屋		
*** 新屋 \$167,000 *** 東區近城多利紅土頂熱水暖氣中央警報及吸塵系統近小學交通週末2至4時開放 3944 BEATRICE		
▲ 南本拿比，四房靚屋五年前加建地大。近學校商場交通便 減售九萬九千九 ▲ 東區特一房相文、交通方便、空氣好、有景，減售三萬七千五，請快。 ▲ 北本拿比豪華新屋 \$265,000。 ▲ 東區樓上三房加土庫完成兩房 \$96,000。		
▲ 烈治文五年新2700呎四大睡房靚屋，九千餘呎大地，雙壁爐、雙車房，熱水暖氣，No.1 住宅區，最合大家庭，開價十四萬餘。 新 盤 ▲ 雲東五百餘呎一房新淨大相文，保養清潔美觀，僅售三萬九千。 ▲ RUPERT 近京士咸四房士德古30年靚屋，僅售八萬餘。 ▲ 南溫 FRASERVUE 35年靚屋，大露台，別緻花園，有景，新完成獨立土庫，大露台，應有盡有，調電齊齊。		

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X6
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

地段、熱水暖氣、雙月車房、裝修好、土庫、材料上座、價錢公道

◎欲購從速，預防居屋上漲。
◎新入村人，我屋係六睡房，約十二年新，近刀街夾樹街，地寬呂士，樓上三睡房二廳，主人房有水廁，土庫全傢裝修好，總面積約二千八百平方呎，開價六萬九千元。
◎一列治安區，十二年新屋，建築面約三千五百平方呎，樓上有四睡房和一運動室，主人房有特大實水浴室，樓下有六客廳、飯廳、書房、書房、和大家庭室，另加好廚房、入息房、皇仲、地庫三睡房、33x121 近交通和學校，樓上二房一廳，開價九萬六千元。
◎堅固舊樓，地段多利，夾樹街附近周地地段，一廳，樓下二睡房一廳，價九萬九千元，增加入息，價九萬九千元。
◎新型合法房屋，近百老成和甘密街，有三單位收租，中收銀口，每六千元，單位地段，獨立門口，住或出租都方便。
◎大地段商業，位刀街夾廿七街，近SABERIA商場，地段31x110，樓上二睡房二廳，土庫有睡房和廁所，好建新屋安居，開價十五萬九千元。
◎近唐人街商業樓，地庫三樓，上房開租約三千元，舖面可做批發或零售生意，價十八萬九千元。
◎街角商業樓，四間舖位和樓上有三組「近拓士」，位市區旺街，樓上約七萬多美元，前途好，價六十九萬九千元。
◎唐人埠地，商業樓多間出售，可交冷，因業主不欲秘密外傳。
◎唐人埠地，王雜貨生意，人山人海，有租約，「錢」途非常奇，因業主志圖別業到愛康屋，僅定價十二萬九千元，是發財機會。

破廿年來高紀錄

中港邊境
闢新公路

[illegible]

長費盾表示，落馬洲邊境通道工程是經中、港兩地工程師多年討論的成果，以應付香港與中國間日益增加的交通量。

落馬洲邊境通道工程包括由落馬洲興建一條公路，直至上灣村以西處，橫跨深圳河，工程還包括一條一點八公里長的雙線雙

府地政處

明年 正式成立

市副市長鄧錫銘出席加拿大銀行深圳代表慕達消息記者上述消息

中心將設於中民銀行深圳分行。外匯調節由人民銀行負責調劑金

中共顧委主任鄧小平
會見巴基斯坦總理

（中國新聞社北京十一月十九電）中共中央副委員長主席鄧小平今天上午在會見巴基斯坦總理內時說，個人如果不向集體結合起來是不會發揮大作用的。

這是在居內久揚揚鄧小平領導明時鄧小平作上述表示的。

鄧小平還說，過份強調個人作還有危險，現在國際上有一種普遍論，提出中國某某人不在了，政策否繼續下去？我們實行幹部年輕化是回答這個問題。

居內久總理一九六八年曾來中國，他說，經過十七年，再來中國看，中國的變化實在太大了。當鄧君介紹中國經濟發展的宏偉目標後，內久說，你們一定能成功。

鄧小平說，到本世紀末我們有希望國民總收入達到一萬億美元，

的外匯使用，讓一些外匯較寬裕的企業，以較高於市價的匯率，把部份外匯轉給一些有外幣人民幣，但缺乏外匯而又需要外匯周轉的企業。有關匯率將採取浮動匯率制度。而有關匯率，反映出參與小交易的單位的換匯成本。至於這個調

波幅。

他表示，參與外匯調劑中心交易的企業，只限於深圳經濟特區內的企业、事業單位的企业、合資或獨資的企业也可以參與交易，但金融機構（不管中資或外資）則不允許參加交易。

外匯調劑中心交易

的企業，只限於深

圳經濟特區內的企业、事業單位的企业、合資或獨資的企业也可以參與交易，但金融機構（不管中資或外資）則不允許參加交易。

大陸進口電子產品

充斥假貨與冒牌貨

北京十一月初九日 中國新聞社
電)中國電子工業部第五研究所對今年四至九月所對九批進口電子產品進行的質量檢測結果表明,其中三十二批質量不合格,佔受檢批數的百分之四十四點二,不合格產品的價值為五百九十三萬美元,佔受檢產品總值的百分之七十三。

據(中國電子報)報道,質量低劣的假貨,冒牌貨中,香港貨居多。

局(進口家用電器檢驗暫行辦法)規定,進口家用電器,須在合同規定期限內,由商檢局或商檢局認可的檢驗機構進行檢驗,未經檢驗的進口家用電器整機不准銷售,散件不准裝配生產。

中國購買蘇聯飛機

(香港十九日專電)北京消息,中國將於今年明兩年內向蘇聯購買十七架。

如查出的往香港飛道實業有限公司、香港聯樂全音公司、香港福興行貿易公司等貨主經行的假聲單（Shut-out）八三八八計共八十一批一百八十八萬餘台，價值五百三十二萬美元，質量全部不合格。為了杜絕這些質量低劣的國產貨湧入中國市場，對外經濟貿易部、商業部和國家商檢

架圖——供中國民航飛機，供中國駐蘭州、新疆和單龍江管理局使用。

香港貿易發展局明年在北

（香港十九日專電）香港貿易發展局計劃明年在北

設立第一個辦事處，進一步加強與中國內地的經濟貿易關係。

國的國際政治地位。但是，不管中國如何發展，永遠屬於第三世界，即使下一個世紀中國接近發達國家水平，我們還是第三世界，永遠不稱霸。他還說，中國是第三世界中人口最多的國家，如果達到三億偉目標，加上其他第三世界國家的發展，就有可能避免戰爭。

在談到中巴關係時，鄧小平說，我們兩國關係歷來是非常友好的，可以成為國與國之間關係的典範，建交三十多年的歷史證明，這種友好關係可以持續下去。

居內久說，我擔任總理後就決定首先到中國來訪問。國內事務一脫身我就來了。鄧小平對居內久總理這次訪華表示熱烈歡迎。

交談中居內久總理讚揚了中國的人口政策，鄧小平說，世界上還有人攻擊中國的人口政策，他們的真正用意就是希望中國不發達，永遠落後，鄧小平強調說，控制人口是個大政策，是戰略性的問題。

型飛機可載客一百四十名，飛行距離四千五百公里。有關技術管理將由中蘇聯烏里揚諾夫學

習中心提供。

蘇聯為向中國推銷更多的飛機，今天在北京舉行一項伊爾—86型空中公共汽車的飛行表演。這種寬體客機可載客三百五十名，主要用於旅客最稠密的中距離航線。

港府拍賣兩幅官地

(香港十九日專電)港府今天拍賣兩幅官地，其中一幅位於九龍窩打老道的一幅，以高出底價一倍半成交。這幅窩打老道的住宅用地面積為一千六百多平方呎，底價為二十四萬五千元，激烈競投後，由本地一家發展公司以六千萬元投得，成交價之高出拍賣官地意料之外。另一幅位於此

灣區面積一千四百多平方呎的工業用地，亦以一千二百五十萬元成交。

發展局計劃

京設辦事處

香港貿易發展局工商聯絡經理周天錫昨晚出席東區區工業及貿易拓展研討會上，作以上表示。

他說，中、港兩地制度、環境、

廠商認為利用內地的有利條件互相的作是有前途的。他透露，目前該局正籌備明三月中旬在廣州舉行首次香港機械設備展覽會，而開設展位的廠商將設於廣州市區交通中心已被選定為貿易發展局已直派工作人員到內地各要城市進行市場調查，也收集有關省市要出人口項目及負責單位的資料，此等調查所得詳盡資料將以有統一的貨幣工商提供與香港商人參考。



CATHAY PACIFIC
The Swire Group

飛 華國泰航空公司班機

中國遊

\$ 2999

全程22天

……不到長城非好漢!! ………

香港⁽³⁾ ● 廣州⁽²⁾ ● 桂林⁽²⁾ ● 杭州⁽²⁾ ● 上海⁽²⁾ ● 蘇州⁽²⁾ ● 南京⁽²⁾ ● 北京⁽⁴⁾ ● 廣州⁽¹⁾

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、★十月十二日、十一月三日、
八四年（若在十二日前先付費用，則照今年舊價。）

- 由經驗領隊丘錫琛先生
- 全部一流酒店：香港—香港大酒店
廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

★十月十二日之團，全程廿五天，回程時可停廈威夷及舊金。

- 出發前有晚餐聚會，講解中國情形。
- 及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程



主理 丘錫琛先生
(MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華華打東街258號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

商業

長江天險——三峽

風

渡長江水先到。雲間，千里江陵一日還，兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。」生動地描繪出三峽江流的迅疾情景。

瞿塘峽，從白帝城至巫山縣的大溪口，長約八公里，是三峽中最短、氣勢最雄偉的一圈峽谷。其中口徑最窄，只有約一公里合。其三峽中最高，長約一百五十公里，是長江天險。

山峯峻峭奇麗，河水清澈碧綠，被稱爲奇妙的畫廊。「白龍過江」勝景堪稱畫廊中的明珠。這裏每逢大雨則山泉匯集，瀑布伴隨着煙霧，凌空飛濺到對岸，像一條銀光閃耀的白龍，奔騰咆哮飛躍寧河，故名爲「白龍過江」。人們乘騎葉小舟從飛瀑中穿行，猶如進入奇妙的童話世界，幽趣無窮。

西陵峽在湖北省境內，是峽中最長，南津關，長七十六公里，是峽中奇景。

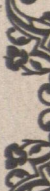
世智

全世界愛好集郵者，約有一億以上，其中美國二萬，蘇聯一萬，西德六萬，英國一百萬。在法國，有一百種專門集郵月刊，如《美國交換者》、《世界郵票》、《世界郵票目錄》等；每年出的全世界郵票一覽目錄三大卷，售價在郵票的交易所常參考的目錄決定郵票的售價。在日本，一個郵公司就擁有一幢八層的樓房。國際郵票聯盟成員、成員之間互相交換集郵，舉辦展覽會。第一次國際郵展寬於八五二年在布魯塞爾舉行。一九三三年在集郵者們的展覽會，展出了二十個國家的二百零五架郵票的郵票。一九六四年的一次展覽會有十二個國家參加，展出一千七百個集郵者的集郵，參觀者達十萬人。一九七五年的展覽會成績更加可觀，參展國家二十個，展出的郵票豐富多采，琳琅滿目。此外，有些國家還設郵政館，稱為郵政博物館，第一家創建的是二八

千 一 版 集 者 集 國 巴 個 萬 家 百 萬 家

佔地一千五百平方里，有會議廳和同聲翻譯室。在集郵中，知名人士也不乏其人。英女皇，從其祖父起，就酷愛集郵。前總統尤法魯克富派特使去所有的集郵展覽會高價購買各種展出的郵票。高蘭克林·羅斯福也愛好集郵。第二次世界大戰時去雅爾塔塔開會，他也攜帶了多集郵冊去。

通常每年全世界郵票的發行上萬種。法國的郵政者們每年要花二千五百萬法郎購買郵票。梵蒂岡的郵局，被認為是最有效率的，該國所發行的郵票也為集郵家們所喜愛，每年可為梵蒂岡提供三百五十萬美元的收入。



美國早年

華人移民詩

美國早年
華人移民詩

位於紐約
自由神像附近
的愛麗斯島，
最近有人發現
了華人早期移
民寫下的詩詞

文勝馬仔車佳選
祇供參考并
不鼓勵投注

1. Blazing Brenwood (D. Johnston)
Count Shannon (T. Brown)
Sunday Affair (J. Hudon)
2. Emory Direct (B. Treen)
Prairie Jean (M. Vukelich)
Shylark Denay (D. Jungquist)
3. TJ's Prince (D. Johnston)
New Cadet (B. Beelby)
Neeron Boy (C. Sibiga)
4. Pac Man Dean (D. Linford)
Nazko Lightnin (R. Mohorich)
Nubuo (P. Megens)
5. Hy Time (S. Ericsson)
Classic Follie (D. Perdew)
Monterey Serenade (K. Quinlan)
6. Ethnic (D. Jungquist)
Nectars Byrd (P. Coleman)
Maple Game (S. Masse)
7. Nikon (D. Linford)
Dicso Tina (D. Perdew)
TJ Moss (T. Brown)
8. White Smile (J. Hudon)
JJS Monaco (B. Treen)
Beaverly Duke (S. Masse)
9. Rosiduke (B. Davis)
Water Works (C. Campbell)
Arran Bay (J. Hudon)
10. Anchor Bay (B. White)
Shaunigan (R. Mohorich)
Pete N Repeat (J. Hudon)
Don Nor Captain (D. Andrews)

據報道，「自由神與愛麗斯島博物館」在修整該島原移民拘留所大樓時，在主樓所貯的雲石上發現用鉛筆寫的幾百封信，因為年代久遠，很多字跡已模糊不清，無法辨認。其中較為完整的一首是：

思念故鄉眼淚流，不知何日可無憂。
父兄伯叔妻兒散，樓房屋宇變成灰。
命大如花飄到，以為安寧可無愁。
誰知移民將我捕，不由分說入居拘留。
何能解決可憐例，待期勝利可自由？
本望同輩齊合力，得見回國救我仇。
得見父母妻兒會，笑口吟吟講「西遊」。

愛麗斯島是當年外來移民進入紐約的必經之路。該島拘留所建於一八九二年，直到一九四五年才停止使用。六十年來，共有二千二百萬移民進過這個拘留所。因此，愛麗斯島被人們稱為「希望之島」，也被稱為「淚流之島」。

花麵旗廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

五花蒸蒸鮮鮮新
磅旗雲氣雲雲雲運
十乾乾炸炸吞捲蛋
扎乾乾炸炸皮皮餅
 麵麵麵麵麵麵仔
 寒沽批發索散迎

雙喜食品廠
 Double Happiness Foods Ltd.
 427 Powell St., Vancouver
 Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
 新鮮河粉
 全蛋生麵
 上海麵類
 雲吞皮
 春卷皮

逢星期二休息

防盜

供應家庭及工商各界下列產品

- 防盜花窗、大小鐵閘
- 花園欄杆、實車鐵架
- 交貨快捷、上門燒焊

JIM'S WELDING LTD.

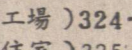
(工場) 324-1020

(住家) 325-8922

鐵門防盜窗每日24小時

保護府上家人及財物安全

電焊部份、保用十年以上



水電工程	裝修開格
土庫廚房	浴室廁所
大小工程	免費估價
430-1128	

三合土木工工程	一切房屋改建、工棚開格
大小近遠	不論大小近遠
939-4646	免費估價

油漆噴漆	商業舖位、民房住宅、 免費估價、電話：251-3089劉記
------	----------------------------------

劉承讓裝修、油漆	地址 636E, UTH AVE. 新電話：879-4383
----------	-----------------------------------

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
一律免茶
七天營業

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時

飛沙街3560號 電話：872-2644



新都城

海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
 158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮

精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 當紅炸子雞 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
---	--

\$41.95

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
--	--

\$27.95

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
--	--

\$128

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
--	--

\$128

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
--	--

\$128

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
--	--

\$128

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
--	--

\$128

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設
熱飲小食	
經濟小菜	

六和菜

合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯	合時生果 絲苗白飯 清蒸黑魚 時菜炒雙魷 豉汁蒸蟹 海鮮豆腐湯
--	--

\$128

合時生果

美點雙輝

上湯焗伊麵

各式 粥粉麵飯	茶市附設

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

宏海建築裝修

商店住宅 車房土庫
新建修改 精砌瓦面
專業補漏 快捷妥當
免費估價

電話：291—9861

光正裝修

嘉倫裝修

土庫 屋頂 水閘 內外 油漆
間瓦 柵欄 油漆

擴建 露台 廚房 房格 屋格

電話 253-7482

電話 437-8742

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
 TEL: 327-2588

捷美設計室
437-3787

發展顧問 地產查詢 牌照申請 建築藍圖 房屋樓宇 設計入則

承建新屋 裝修油漆 設計圖則 水庫閘格 園牆磚花 免費估價

永興裝修公司
油漆做木、土庫間格、
水喉洁具、露台車房、
電器電爐、新換水閘、
大小工程、無任歡迎
平、快、靚
電話：四三三一—九二二

張記裝修
土庫間格
瓷磚鋪砌
內外油漆
水電修理
日電：521-9121
夜電：872-6841

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話：274-8249

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價

電話：325-5459

朱氏裝修

電話：433-9784

政府牌照	裝修工程	大小闊窄	免費估價
------	------	------	------

另有長期合約
修理小期租文

關氏建築裝修

CONSTRUCTION
TEL: 254-7460

精修廚櫃	水電裝修	瓷磚油漆	內外油漆	土庫陽台	車房隔間	舊屋翻新
------	------	------	------	------	------	------

寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話: 684-1044
684-1840

寶城一品大拼盤
貳式大熟芥:
冬臘鮮帶子
碧綠百花球
紅燒雞絲魚翅
奶油焗龍蝦蟹
家鄉羌惹雞
翡翠大孤玉掌
清蒸海上鮮
生炒糯米飯
香燒伊麵
百年鴻運
美點雙牌

特價
\$128.00

多季酬賓席
下:
中午茶市咸甜美點連蝦餃在內祇賣一元。茶芥全免。名茶多種。任君選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如下:
超值特價餐
海哲拼動蹄
貳式大熟芥:
美菓芹蝦仁
炸肉扒銀蔬
什錦冬瓜粒湯
北京片皮鴨一只
鴻運炸子雞一只
生菜鴨鬆包
豉汁蒸黑魚
生炒牛片焗飯
生磨馬蹄露

特價
\$75.00

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

波蘿古老肉
炸菜肉絲
銀芽炒三絲
北菇蒸滑雞
時菜牛肉
五柳石斑塊
家鄉小菜

還有老火湯送

每碟
3.50

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B. C.
PHONE: 681-1030

地址：
雲東街
壹〇二號

大酒小酌
食碟小酌
從尊便

陶陶酒家

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B. C.
684-3743 684-4822

大酒小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

新到大批

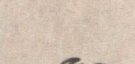
特價急凍蟹肉



澳洲新鮮帶子



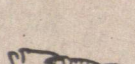
中國對蝦



青島銀白鱸魚



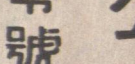
各類鮮明蝦球



中國游水生魚



游水新鮮海鮮



應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零


 餅店
 金馬
 茶餐廳
 GOLDEN HORSE
 Bakery & Restaurant Ltd.
 溫哥華細街 416 號
 416 Main St. Vancouver B. C.
 V6A 2T4 Canada Phone 683-7262
 結婚禮餅
 精美餅券
 生日蛋糕
 冷熱飲品
 香滑雪糕

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

● 特 設 ●

茗名紅豆冰	呂宋什菓冰
各式麵飽西餅	中西結婚禮餅
時備精美餅卷	歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

粥粉麵飯	巧手小菜
中午快餐	冷熱飲品
各式小食	應有盡有

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲 堯
秘 書
賁 路
蔡 根
根 遂
璇 立
正

天 上 人 間

住 在 大 溫 哥 華
食 在 秘 書 賁 路

四 時 有 不 謝 之 花
五 節 有 長 春 之 草

雲東區居民協會 舉辦防暴研討會

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行防暴研討會，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 加名畫院展覽

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行加名畫院展覽，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 增加稅務宣傳

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行增加稅務宣傳，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 黃社麟辭職

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行黃社麟辭職，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 出殯黃社麟

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行出殯黃社麟，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 黃社麟辭職

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行黃社麟辭職，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 行舉社聲華振雲

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行行舉社聲華振雲，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 慶祝週年紀念

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行慶祝週年紀念，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 FM電台

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行FM電台，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 雲東電台

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行雲東電台，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 雲東電台

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行雲東電台，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

雲東區居民協會 雲東電台

【本報訊】雲東區居民協會，昨(二十)日在該會禮堂舉行雲東電台，由該會主席黃志強主持，與會者有該會各分會主席、各區警署代表、及各界人士等，約有五十人出席。

太平洋鐵路一百周年紀念 華僑領袖應邀出席慶祝

【本報訊】加拿大太平洋鐵路公司，為慶祝該公司在卑詩省內奇米奇(CRAGGELLACHIE, B.C.)完成之四千八百公里工程一百週年，特舉辦隆重慶祝大會，為紀念華人先驅對該鐵路之貢獻，邀請卑詩省華僑領袖、中華總商會、及各界人士等，約有五十人出席。

太平洋鐵路一百周年紀念 華僑領袖應邀出席慶祝

【本報訊】加拿大太平洋鐵路公司，為慶祝該公司在卑詩省內奇米奇(CRAGGELLACHIE, B.C.)完成之四千八百公里工程一百週年，特舉辦隆重慶祝大會，為紀念華人先驅對該鐵路之貢獻，邀請卑詩省華僑領袖、中華總商會、及各界人士等，約有五十人出席。

太平洋鐵路一百周年紀念 華僑領袖應邀出席慶祝

【本報訊】加拿大太平洋鐵路公司，為慶祝該公司在卑詩省內奇米奇(CRAGGELLACHIE, B.C.)完成之四千八百公里工程一百週年，特舉辦隆重慶祝大會，為紀念華人先驅對該鐵路之貢獻，邀請卑詩省華僑領袖、中華總商會、及各界人士等，約有五十人出席。

太平洋鐵路一百周年紀念 華僑領袖應邀出席慶祝

【本報訊】加拿大太平洋鐵路公司，為慶祝該公司在卑詩省內奇米奇(CRAGGELLACHIE, B.C.)完成之四千八百公里工程一百週年，特舉辦隆重慶祝大會，為紀念華人先驅對該鐵路之貢獻，邀請卑詩省華僑領袖、中華總商會、及各界人士等，約有五十人出席。

太平洋鐵路一百周年紀念 華僑領袖應邀出席慶祝

【本報訊】加拿大太平洋鐵路公司，為慶祝該公司在卑詩省內奇米奇(CRAGGELLACHIE, B.C.)完成之四千八百公里工程一百週年，特舉辦隆重慶祝大會，為紀念華人先驅對該鐵路之貢獻，邀請卑詩省華僑領袖、中華總商會、及各界人士等，約有五十人出席。

太平洋鐵路一百周年紀念 華僑領袖應邀出席慶祝

【本報訊】加拿大太平洋鐵路公司，為慶祝該公司在卑詩省內奇米奇(CRAGGELLACHIE, B.C.)完成之四千八百公里工程一百週年，特舉辦隆重慶祝大會，為紀念華人先驅對該鐵路之貢獻，邀請卑詩省華僑領袖、中華總商會、及各界人士等，約有五十人出席。

青聯會通告

由一九八五年十一月七日起，本會改用如下通訊地址：
CHING LIAN ASSOCIATION
358 E. 23RD AVE.
VANCOUVER B.C. V5V 1X5
特此通告
溫哥華青聯會
一九八五年十一月七日

青聯會通告

由一九八五年十一月七日起，本會改用如下通訊地址：
CHING LIAN ASSOCIATION
358 E. 23RD AVE.
VANCOUVER B.C. V5V 1X5
特此通告
溫哥華青聯會
一九八五年十一月七日

青聯會通告

由一九八五年十一月七日起，本會改用如下通訊地址：
CHING LIAN ASSOCIATION
358 E. 23RD AVE.
VANCOUVER B.C. V5V 1X5
特此通告
溫哥華青聯會
一九八五年十一月七日

青聯會通告

由一九八五年十一月七日起，本會改用如下通訊地址：
CHING LIAN ASSOCIATION
358 E. 23RD AVE.
VANCOUVER B.C. V5V 1X5
特此通告
溫哥華青聯會
一九八五年十一月七日

青聯會通告

由一九八五年十一月七日起，本會改用如下通訊地址：
CHING LIAN ASSOCIATION
358 E. 23RD AVE.
VANCOUVER B.C. V5V 1X5
特此通告
溫哥華青聯會
一九八五年十一月七日

青聯會通告

由一九八五年十一月七日起，本會改用如下通訊地址：
CHING LIAN ASSOCIATION
358 E. 23RD AVE.
VANCOUVER B.C. V5V 1X5
特此通告
溫哥華青聯會
一九八五年十一月七日

嘉華冷氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中: 254-1033

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
◎免費估價
◎取價從廉
WASHERS DRYERS
FRIGIDERS
RANGERS
乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告、鏡架裝裱、書法服務、訂代中國雜誌、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯、批發、零售

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.
* 迪士尼樂園三藩市十日遊
由 \$378 起至 \$538
暢遊 RENO 迪士尼樂園、環球片場、海洋公園、農人市場、蒂娜娜、三藩市。
出發日期：十二月廿一日，華人帶隊
* 香港來回特價機票 \$865 起
* 快意香港歡樂旅程：機票 + 6晚酒店 \$1175
溫哥華華埠打東街，125號
電話：(604) 669-4165

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373
賀聖誕送玩具
聖誕將屆普天同慶，本銀行預備精美玩具贈送客戶，辦法如下：
(1) 無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元，存足卅天，可獲贈玩具一款。
(2) 存款達四千元而存足卅天，可獲贈兩款。
(3) 每戶最多可獲贈玩具兩款，先到先得，送完即止。

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514
特價酬賓席
各種精美點心
大 \$7.85 (足兩位用)
小 \$4.25
特價快餐酬賓席
每位 \$2.75
由即日起至十二月底止
歡迎預購

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840
精美蛋卷 每罐 \$2.49
群衆大馬仔 每包 \$3.99
湖北鹹蛋 每包 \$3.99
珠江橋牌鹹三蒸 每包 \$1.99
250克龍口粉絲 每包 79¢
永利威玫瑰露五加皮 每支 \$8.99
50磅泰國風標香米 每包 \$15.50
50磅泰國蘭花牌糯米 每包 \$12.99
泰國椰奶 每罐 49¢
黃糖 每磅 49¢

FRESH AIR TOUR
輕歌喚早晨旅遊公司
主理 電話: 669-5140 681-6756 681-9727 (台灣天祥旅行社協辦)
華埠喜士定東街一三八號
★ 卑詩省內陸 亞省內陸六天遊。
費用：特價由一百九十八元起至二百八十八元。
★ 香港七天觀光團。
(香港來回機票、酒店、入場觀光費、巴士、旅遊、六日早餐)
費用：特價由一百三十八元起。
★ 日本東京、台灣、香港、廣州、桂林、拾五天旅遊。
費用：特價由一千一百一十八元起。
★ 日本東京、台灣、香港、廣州、桂林、拾五天旅遊。
費用：特價由一千一百一十八元起。
★ 日本東京、台灣、香港、廣州、桂林、拾五天旅遊。
費用：特價由一千一百一十八元起。

新樂酒家
精美點心 天天茶市
樂也融融共聚一家
茶市晚飯 一律八折
地址：溫哥華打東街263號 電話：681-7461
營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業
新舊雨共進美酒
酬賓席 特價席
油泡龍蝦 式熱菜
五香海味 酥炸生蠔
雙喜燕窩 雞茸魚翅羹
紅運龍蝦 紅運炸子雞
北京片皮鴨 佛手排骨
清蒸游水斑 清蒸游水斑
干燒伊麵 上等時菜
甜品 合時生果
\$128 特價 \$79

